



Kursplan

Nytestamentlig grekiska 1, 7,5 högskolepoäng New Testament Greek 1, 7,5 ECTS-credits

Kod	BV121H	Giltig från	Höstterminen 2024
Ämnesgrupp	Bibelvetenskap	Fastställd	2022-03-25
Nivå	G1N, grundnivå 1	Senast ändrad	2024-02-14

Behörighetskrav

Grundläggande behörighet för högskolestudier.

Mål

Kunskap och förståelse

Vid kursens slut förväntas studenten

- visa förmåga att läsa, uttala och skriva på grekiska,
- visa kunskap om den nytestamentliga grekiska grammatikens allmänt övergripande struktur,
- behärska de grundläggande regler för meningsbyggnad (syntax) som genomgås i lärobokens kap 1–10, samt
- behärska samtliga i NT högfrekventa grekiska ord som är markerade med stjärna i lärobokens kap 1–10.

Färdighet och förmåga

Vid kursens slut förväntas studenten

- visa förmåga att formbestämma grekiska verb, substantiv, adjektiv och pronomen motsvarande lärobokens kap 1–10, samt
- kunna läsa och översätta övningsmeningar och utvalda stycken ur 1 Johannesbrevet från grekiska till svenska, skriftligt och muntligt.

Värderingsförmåga och förhållningssätt

Vid kursens slut förväntas studenten

- visa förståelse för tolknings- och översättningsproblematik.

Innehåll och arbetsformer

Kursens syfte är att studenten ska kunna påbörja ett textstudium av Nya testamentet på grundspråket. Det förutsätter inhämtade kunskaper i grekisk formlära och syntax, samt inläsning av ett centralt ordförråd. Kursen ger en allmän introduktion i det grekiska språkets historia fram till nutid, med särskild tonvikt på den nytestamentliga koinégrekiskans tidsepok. Under huvuddelen av kursen genomgås grekiskans formlära och syntax, i huvudsak enligt lärobokens systematiska indelning, och under löpande jämförelse med motsvarande svensk grammatik. Därvid introduceras även de högfrekventa ord som skall läras in, likaledes i jämförelse med svenska språket när så är tillämpligt ifråga om låneord eller etymologiskt besläktade ord. Studenten arbetar enskilt och i grupp med läroboken i nytestamentlig grekiska. Tonvikten ligger på de översättningsuppgifter och ordlistor som följer på varje kapitel. Textöversättning går löpande igenom i

klassrummet. Avslutningsvis ges en kort introduktion till 1 Johannesbrevet och studenterna får översätta ett avsnitt under lektionen.

Examinationsformer

Översättningsuppgifter: Veckovisa övningar från läroboken enskilt och i grupp. (2 hp)

Hemtentamen: Översättning, syntax, textkritik och ordkunskap. (3 hp)

Salstentamen: Översättning, syntax, textkritik och ordkunskap. (2,5 hp)

* används för att markera de examinationsformer där differentierade betyg inte ges. Om studenten har ett beslut från ALT om särskilt pedagogiskt stöd på grund av funktionsnedsättning, har examinatorn rätt att ge ett anpassat prov eller låta studenten genomföra provet på ett alternativt sätt.

Betygsskala

Som betyg på kursen används Väl godkänd (VG), Godkänd (G) eller Underkänd (U).

Kriterier för bedömning av akademiskt skrivande ser ut som följer: För att arbetet ska godkännas krävs att studenten uppvisar grundläggande språkkänsla och förmåga att strukturera arbeten med introduktion, analysdel och avslutning. Vidare krävs grundläggande förståelse för arbetet med formatmallar och formatering av källor. Dessa aspekter examineras som en del av inlämningsarbeten. Större brister i språk, struktur och formalia kommenteras och behöver kompletteras, dock utan att det påverkar möjlighet att få VG.

Kursutveckling

Vid kursens avslutning genomför studenterna en kursvärdering som sammanställs och kompletteras av kursansvarig lärare i en kursrapport som är tillgänglig för studentkåren. Sedan förra gången kursen gavs har följande förändringar genomförts:

- Justering av behörighetskrav,
- utdrag ur 1 Joh översätts tillsammans i klassrummet,
- exakta datum anges i lektionsplanering (ej bara veckodag),
- studenterna får en tydligare instruktion till vad som är viktigt i Blomqvists lärobok,
- skrivning om kriterier för bedömning av akademiskt skrivande har lagts till.



Litteratur

Nytestamentlig grekiska 2, 7,5 högskolepoäng New Testament Greek 2, 7,5 ECTS-credits

Kod	BV121H	Giltig från	Höstterminen 2024
Ämnesgrupp	Bibelvetenskap	Fastställd	2022-03-25
Nivå	G1N, grundnivå 1	Senast ändrad	2023-02-24

Blomqvist, Jerker. 1993. *Grekiska för teologer: En introduktion*. Lund: Studentlitteratur. ISBN: 91-44-38481-5
Heikel, Ivar och Anton Friedrichsen. 1980. *Grekisk-svensk ordbok till Nya testamentet*. Lund: Liber
Läromedel. ISBN: 91-40-02731-7 (Ej obligatorisk)

Grekisk grundtext

Aland, Barbara, m fl. 2014. *The Greek New Testament*, 5th Revised Edition. ISBN: 978-3-438-05116-5
eller

Aland, Barbara, m fl. 2014. *The Greek New Testament*, 5th Revised Edition with Dictionary. ISBN: 978-3-438-05118-9 (Denna utgåva finns även digitalt för Logos och Accordance).
eller

Aland, Kurt m fl. 2013. *Nestle-Aland Novum Testamentum Graece 28: Greek-English New Testament (NRSV + REB)*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft. ISBN: 978-3-438-05162-2